

Edizioni

- letto 674 volte

Huet

I.

Iriez et destroiz et pensis
Chanterai amorosement,
Que contre mon cuer l'ai empris;
A pou que je ne m'en repent!
Car qui savroit le grief torment
Dont la nuit et le jor me sent,
Por fine amour veraie,
De voir savroit qu'a son grant tort m'essaie.

II.

Deus! tant m'avra cist maus sopris,
S'en garrai, si ne sai coment;
Et se je muir leaus amis
Gariz sui honorément;
Et s'en morant ma joie atent,
Je l'atendrai mout bonement,
Quel que mal que j'en traie.
Bien ait dolor qui si grant joie apaie!

III.

En maintes menieres devis
Ma joie, mes trop me vient lent;
Se j'en fusse poesteïs
Sachez qu'il alast autrement;
Car quant plus a amer entent
Amor me grieve plus forment;
Sens nul bien que j'en aie;
Fors seulement esperance m'espaie.

IV.

Onques ma dame ne requis
Riens outre son comandement;
Mes ses gens cors et ses clers vis
Et sa grans valors me defent
Que je n'aie fol hardement

De prier ainsi hautement;
Ainz atendrai manaie.
Deus, que ferai, se s'amor me delaie!

V.

Mout i ai eüz enemis
Faus et crueus vilainement;
Car plus dout et ferai toz dis
Lor ennui qu'autrui hardement,
Car plus aiment decevement.
Li traïtres qui jure et ment
Ocit plus tost sens plaie
Que li hardiz qui en valor s'essaie.

VI.

Sire, se ma vie me rent
Cele qui m'a mort longuement,
A son oés revivroie;
Cil ne vit pas, cui granz ire maistroie.
Sire, por Deu, priez li que m'en croie.

- letto 479 volte

Petersen Dyggve

I.

Iriez et destroiz et pansi
chanterai amoreusement,
que contre mon cuer l'ai empris;
a pou que je ne m'en repent!
Car qui savroit le grief torment
dont la nuit et le jour me sent
por fine amour veraie,
de voir diroit qu'a son grant tort m'esmaie.

II.

Dex! tant m'avra cist maus sopris,
s'en garrai, si ne sai coment;
et se je muir lëax amis,
c'est garir honoreement;
et s'en vivant ma joie atent,
je l'atendrai mout bonement,
quel que mal que j'en traie.
Bien ait dolor qui si grant joie apaie.

III.

En maintes menieres devis

ma joie, mais trop me vient lent.
Se j'en fusse poësteïz
saichiez qu'il alast autrement,
car quant plus a amer entent
Amors me grieve plus forment,
sanz nul bien que j'en aie
fors seulement qu'esperance m'espaie.

IV.

Onques ma dame ne requis
riens outre son comandement;
car ses genz cors et ses clers vis
et sa granz valours me deffent
que je n'aie fol hardement
de prier ensi hautement;
ainz atendrai menaie.
Dex, que fera, se Merciz me delaie!

V.

Mout i ai eüz enemis
faux et cruelx vilainnement;
car plus dout et ferai touz dis
lor ennui qu'autrui hardement,
car plus ainment decevamment.
Li traïtres qui jure et ment
ocist plus tost sanz plaie
que li hardiz qui en valor s'essaie.

VI.

Sire, se ma vie me rent
cele qui m'a mort longuement,
a son oés revivroie.
Cil ne vit pas cui granz ire maistroie.

- letto 540 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizioni-283>